

NAME AND ADDRESS OF CONSIGNEE  
Название и адрес получателя

DATE / Дата

CERTIFICATE No. / Сертификат No.

VETERINARY CERTIFICATE  
FOR PREPARED MEAT PRODUCTS  
EXPORTED INTO THE RUSSIAN FEDERATION  
Ветеринарный сертификат на экспортируемые в  
Российскую Федерацию готовые мясные изделия

IMPORTER'S PERMIT No. / № разрешения экспортера

PROCESSING ESTABLISHMENT / Обрабатывающее предприятие

AREA / Административно-территориальная единица

EXPORTING COUNTRY  
Страна-экспортер THE UNITED STATES (USA)  
Соединенные Штаты Америки

COMPETENT MINISTRY  
Компетентное министерство U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
Министерство сельского хозяйства США

ESTABLISHMENT ISSUING THIS CERTIFICATE  
Учреждение, выдавшее сертификат

1. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS / Идентификация продукции

| THE PRODUCTS<br>Наименование продукции | NUMBER OF PACKAGES<br>Количество мест | NETWEIGHT<br>Вес нетто | KIND OF PACKAGE<br>Упаковка | IDENTIFICATION MARKS<br>Маркировка |
|--|---------------------------------------|------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
|  |                                       |                        |                             |                                    |
|  |                                       |                        |                             |                                    |
|  |                                       |                        |                             |                                    |

NUMBER (No.) AND ADDRESS OF ESTABLISHMENT APPROVED BY THE  
VETERINARY SERVICE / Название (No.) и адрес зарегистрированного  
ветслужбой мясокомбината (бойни)

CONDITIONS OF STORING AND TRANSPORTATION (indicate in degrees celsius)  
Условия хранения и перевозки (в градусах по Цельсию)

2. INFORMATION ABOUT DESTINATION / Назначение продукции

|   |   |   |
|---|---|---|
| COUNTRIES OF TRANSIT<br>Страны транзита | POINT OF CROSSING THE BORDER<br>Пункт пересечения границы | MEANS OF TRANSPORT (Specify the number of<br>the wagon, truck, flight-number, name of the ship)<br>Транспорт (укажите No. вагона, автомашины,<br>рейс самолета, название судна) |
|---|---|---|

3. CERTIFICATE ON FITNESS OF THE GOODS FOR THE CONSUMER / Свидетельство о пригодности продуктов в пищу

Meat for...  
WITH IT IS CERTIFIED THAT / Настоящим удостоверяется:

Meat for the product was received from the slaughter and processing of clinically healthy animals (poultry) at meat-packing facilities (slaughter houses) which fulfill necessary veterinary sanitary requirements, are licensed by the country's Central Veterinary Service for supplying products for export, and are under permanent monitoring of the State Veterinary service.

Мясо, из которого произведены продукты, получено от клинически здоровых животных (птицы) на мясокомбинатах (бойнях), отвечающих необходимым ветеринарно-санитарным требованиям, имеющих разрешение центральной ветеринарно-санитарным требованиям, имеющих разрешение центральной ветеринарной службы страны на поставку продукции на экспорт и находящихся под постоянным контролем государственной ветеринарной службы.

The beef for the product was not received from Great Britain and administrative territories of other countries which are not free from bovine spongiform encephalopathy.  
Мясо для производства продуктов не происходит из Великобритании и административных территорий других стран, неблагополучных по спонгиозной энцефалопатии крупного рогатого скота.

The products were produced at facilities which fulfill the necessary veterinary sanitary requirements, are licensed by the Central Veterinary Service of the country for supplying production for export and are under permanent control of the State Veterinary Service.

Продукты произведены на предприятиях, отвечающих необходимым ветеринарно-санитарным требованиям, имеющих разрешение центральной ветеринарной службы страны о поставке продукции на экспорт и находящихся под постоянным контролем государственной ветеринарной службы.

The product is recognised to be safe for consumption  
Продукты признаны пригодными для употребления в пищу.

The product was received from the administrative area free from the contagious diseases on list "A" OIE, including diseases such as African swine fever - during the last three years, hoof-and-mouth disease and cattle plague - during the last 12 months.  
Продукты выходят из административной территории, благополучной по особо опасным болезням списка "А" ОАИИ, в том числе по африканской чуме свиней в течение последних 3 лет, ящуру и чуме крупного рогатого скота в течение последних 12 месяцев.

Packing material was not in use previously and fulfills the necessary sanitary requirements.  
Материал для упаковки используется впервые и удовлетворяет необходимым санитарно-гигиеническим требованиям.

Means of transportation are treated and prepared in accordance with the exporting country veterinary rules.  
Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в стране-экспортере ветеринарными правилами.

OFFICIAL VETERINARIAN / Государственный ветеринарный врач  
TITLE, NAME / (Должность, фамилия, имя)

SIGNATURE / Подпись

JUN 23 1995